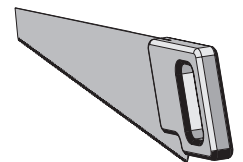
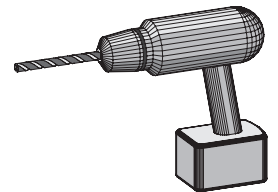
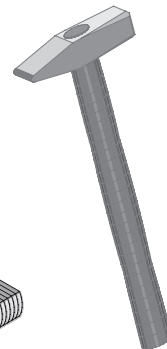
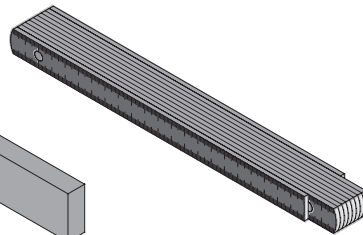
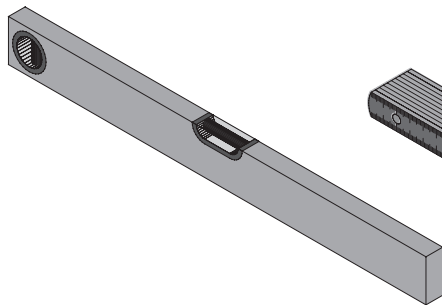
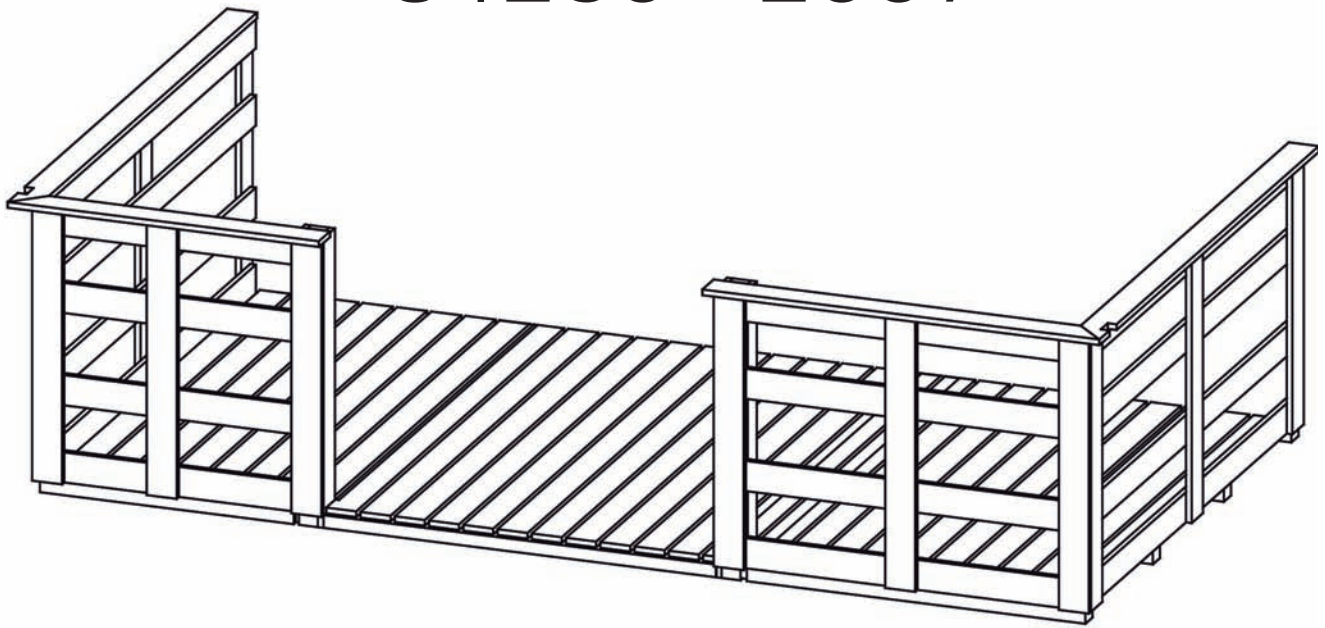


# 84260 - 2007



 **Aufbauanleitung**

 **notice de montage**

 **Building Instructions**


 **montagehandleiding**

 **Instrucciones de construcción**

 **Istruzioni per il montaggio**







 **Service-Hotline: +49 421 38693 33**

## 84260-2007

					
Vergleichen Sie zuerst diese Materialliste mit Ihrem Paketinhalt! Bitte haben Sie Verständnis, dass Beanstandungen nur im <u>nicht aufgebauten</u> Zustand bearbeitet werden können!	Vergelijk eerst deze lijst van materialen met de inhoud van uw pakket! Reclamaties kunnen alleen in behandeling worden genomen zolang de onderdelen <u>nog niet zijn gemonteerd!</u>	Commencez par comparer la liste du matériel avec le contenu de votre paquet! Sachez que nous traitons uniquement les réclamations concernant le matériel à l'état <u>non monté!</u>	En primer lugar, compare la lista de material con el contenido del paquete. Rogamos entienda que las reclamaciones sólo pueden ser tramitadas <u>antes de montar el objeto.</u>	Firstly compare the material list with the contents of your package! Please appreciate that complaints can be processed only in the <u>non-assembled state!</u>	Confrontare la distinta dei materiali con il contenuto del pacchetto! Le reclamazioni potranno essere accettate solamente se i prodotti non sono ancora stati montati!

Nr nr. n° N° No N°	Bezeichnung Benaming Description Denominación Description Descrizione	Länge Lengte Long. Largo Length Lungh.	Breite Breedte Larg. Ancho Width Largh.	Höhe Hoogte Haut. Alto Height Alt.	Material Materiaal Matériel Material Materiale	Stück Aantal Nbre de pièces Ctdad. No. of pieces Q.tà
22056	Front/Seite Façade/ Côté Front/ Zijdeel Parte delantera/ Lateral Front/side Parta anteriore/ Lato	1805	870	26	Vormontiert Pré-assemblé Voorgemonteerd Premontado Pre-assembled Premontato	4
22060	Wange/rechts Jambage / droit Wang/rechts Poste/derecha Side member / right Parte laterale/ destro	950	140	110	Vormontiert Pré-assemblé Voorgemonteerd Premontado Pre-assembled Premontato	1
22061	Wange/links Jambage / gauche Wang/links Poste/izquierda Side member / left Parte laterale/sinistra	950	140	110	Vormontiert Pré-assemblé Voorgemonteerd Premontado Pre-assembled Premontato	1
26799	Fußbodenbretter Planche de sol Vloerplanken Tablas del suelo Floor boards Assi del pavimento	1740	95	18	Glatkant Avec bords chanfreinés Gladde kant Borde liso Planed Levigato	50
22063	Unterleger	1413	60	80	Sägerauh	1
22064	Solve	1465	60	80	Brut de sciage	3
22065	Onderlegger	1684	60	80	Ruw gezaagd	6
22066	Nivelador	1660	60	80	Áspero	2
22067	Joist Supporti	1800	60	80	Raw Grezzo	2
22068	Deckplatten Planche de finition	1894	26	140	Glatkant Avec bords chanfreinés	4
22069	Dekplatten Cubiertas Cover plates Assi di copertura	120	26	140	Gladde kant Borde liso Planed Levigato	2
42440	Auflagen Support	1794	58	28	Rahmen Bois d'œuvre	2
20161	Steunen Bases Support Assi di sostegno	1825	58	28	Raamwerk Marco Frame Telaio	2
3688	Schrauben Vis	50	4		Spax Cruciforme	500
9204	Schroeven Tornillos Screws Viti	80	4,5		Spax-schroeven Spax Spax-screw Spax	20

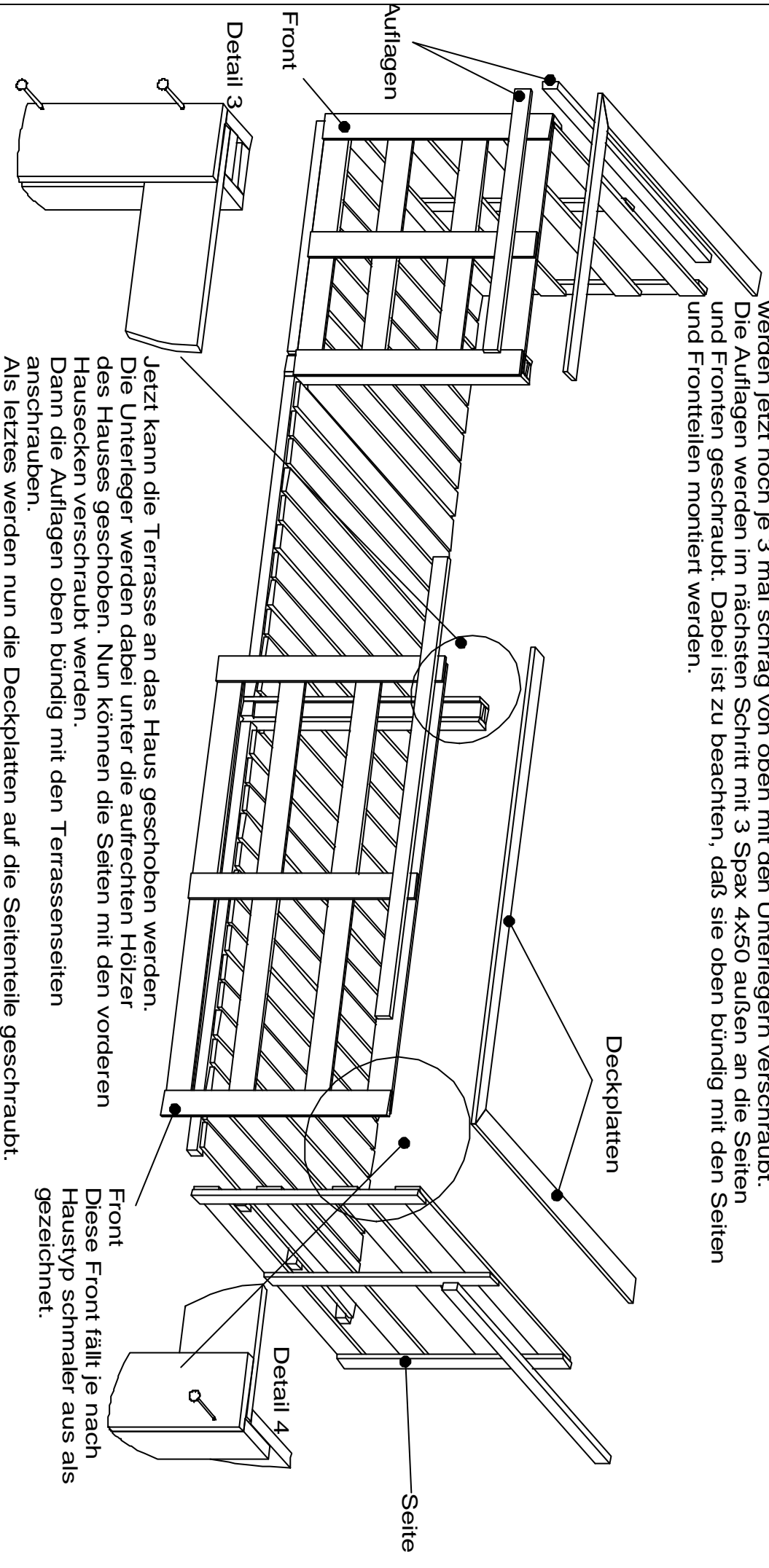


					
<b>Werkzeugbedarf:</b> Kreuz-Schraubendreher, Bohrmaschine, 3,5mm Bohrer, Zollstock, Holzleim	<b>Benodigde gereedschap:</b> kruiskopschroevendr aaier, boormachine, 3,5 mm boortje, duimstok, houtlijm.	<b>Outilsage nécessaire :</b> tournevis cruciforme, perceuse, mèche de 3,5 mm, mètre, colle à bois.	<b>Herramientas necesarias:</b> Destornillador para tor-nillos de cabeza ranu-rada en cruz, taladra-dora, broca de 3,5 mm, metro plegable, cola para madera.	<b>Tools needed:</b> Phillips screwdriver, electric drill, 3,5mm drill, folding rule, wood glue	<b>Attrezzi necessari:</b> Cacciavite a stella, trapano, punta di 3,5mm, metro, colla per legno.
<b>Bei eventuellen Beanstandungen bitte diese Packliste einsenden.</b>	<b>Bij eventuele reclamaties deze paklijst opsturen.</b>	<b>En cas de réclamation, veuillez nous envoyer la présente liste de colisage.</b>	<b>En posteriores reclamaciones, envíe esta lista de piezas</b>	<b>Please send in this packing list in case of a complaint later on.</b>	<b>In caso di eventuali reclami si prega di allegare questa distinta.</b>

					
Je eine Wange wird mit einem hochkantigen Unterleger (1464) mit Hilfe von 4 Spax 4*50 und Holzleim fest verbunden, wie im Detail 1 dargestellt. Nach Trocknung des Leims werden die Unterleger wie abgebildet ausgelegt.	Telkens één zijkant wordt m.b.v. 4 spax-schroeven 4*50 en houtlijm vast verbonden met een onderlegger ( xxx ), zoals weergegeven in detail 1. Als de lijm droog is, worden de onderleggers zoals uitgelegd zoals afgebeeld.	Fixez chaque jambage sur une solive (1464 mm) avec 4 vis cruciformes 4x50 et de la colle à bois comme indiqué sur le détail 1. Une fois la colle sèche, installez les solives comme illustré.	Unir un poste a un nivelador (1464 m) con ayuda de 4 Spax 4*50 y encolarlos, como se indica en el detalle 1. Cuando se ha secado la cola, colocar los niveladores como se indica en la ilustración.	Each side member is firmly joined to a joist (1464) using 4 spax-screws 4x50 and wood glue as shown in detail 1. After the glue has dried, the joists are laid out as shown.	Ogni parte viene collegata con un supporto (1464) con il sussidio di 4 Spax 4*50 ed il collante per legno, come rappresentato nel Dettaglio 1. Dopo l'asciugatura del collante i supporti vengono collocati come indicato nell'illustrazione.
Jetzt werden die ersten 4 Fußbodenbretter mit je 1 Spax 4*35 pro Unterleger befestigt. Das erste Brett rechts wird so befestigt, dass der Unterleger noch 18 mm vorne und zur Seite zu sehen ist, wie in Detail 2 gezeigt. Hinten sollte der Unterleger noch 26 mm unter dem Brettende herausstehen. Jetzt das ganz linke Brett genauso festschrauben. Die mittleren Bretter von hinten an die Wangen schieben und mit allen Unterlegern auf denen das Brett aufliegt verschrauben. Die restlichen Bretter werden nun gleichmäßig verteilt und auch festgeschraubt.	Nu worden de eerste 4 vloerplanken met elk 1 spax-schroef 4*35 per onderlegger bevestigd. De eerste plank rechts wordt zo bevestigd dat de onderlegger nog xx mm aan de voorkant en opzij te zien is, zoals aangegeven in detail 2. Achter dient de onderlegger nog 26 mm onder het einde van de plank uit te steken. Nu de plank helemaal links op dezelfde manier vastschroeven. De middelste planken van achteren tegen de zijkant schuiven en aan alle onderleggers waarop de plank ligt vastschroeven. De resterende planken worden nu gelijkmatig verdeeld en ook vastgeschroefd.	Fixez les 4 premières planches de sol avec une vis cruciforme 4x35 par solive. Fixez la planche de droite de sorte que les solives dépassent de 18 mm sur l'avant et sur le côté et de 26 mm sur l'arrière comme indiqué sur le détail 2. Fixez la planche de gauche de la même manière. Faites glisser les planches intermédiaires contre les jambages et fixez-les sur toutes les solives sur lesquelles elles reposent. Installez les autres planches uniformément et vissez-les sur les solives.	Ahora se fijan las primeras 4 tablas del suelo a los niveladores por medio de 1 Spax 4x35 por nivelador. La primera tabla derecha se ha de fijar de tal forma que el nivelador se vea por delante y por el lado todavía 18 mm, como se muestra en el detalle 2 Por detrás, los niveladores todavía de-berían sobresalir 26 mm debajo del extremo de la tabla. Ahora atornillar la tabla que queda completamente a la izquierda en la misma forma. Empujar las tablas centrales desde atrás hacia los postes y atornillarlas con todos los niveladores sobre los que reposan. El resto de tablas se reparten regularmente y se atornillan.	The first 4 floor boards are now affixed, each with 1 Spax-screw 4x35 per joist. The first board to the right is affixed in such a way that the joist can still be seen for 18 mm at the front and to the side as shown in detail 2. At the back the joist should protrude 26 mm from under the end of the board. Now screw on the leftmost board in exactly the same way. Slide the middle boards up to the side members and screw each board on to all the joists it lies across. Space the remaining boards evenly and screw them on as well.	Fissare ora le prime 4 tavole del suolo con rispettivamente 1 Spax 4*35 per ogni supporto. La prima tavola destra va fissata in maniera tale che il supporto sia ben visibile da davanti e dal lato di 18 mm, come indicato nel Dettaglio 2. Dietro il supporto dovrebbe essere visibile di 26 mm sotto all'estremo della tavola. Avvitare ora la tavola sinistra allo stesso modo. Avvicinare le tavole centrali partendo da dietro le travi di sostegno e avvitare tutti i supporti su quelli della tavola. Le tavole restanti vanno ripartite in maniera omogenea ed anch'essere avvitate.
Die Zeichnung ist nicht maßstäblich. Die eingetragenen Maße sind maßgeblich, nicht die Zeichnung.	De tekening is niet op schaal. De ingevulde maten zijn doorslaggevend, niet de tekening.	Le dessin n'est pas à l'échelle. Les dimensions indiquées sont déterminantes, et non le dessin.	El dibujo no es a escala. Las medidas son determinantes no el dibujo	The drawing is not to scale. The listed dimensions are correct, the drawing is not.	Il disegno non è in scala. Le dimensioni indicate sono determinanti, e non il disegno.
Wange	Zijkant	Jambage	Poste	Side member	Parte laterale
Brett	Plank	Planche	Tabla	Plank	Ciascuna tavola
Detail	Detail	Detail	Detalle	Detail	Dettaglio

Die Zeichnung ist nicht maßstäblich.

Jetzt kann das rechte Frontteil an die rechte Wange geschraubt werden, wie in Detail 3 gezeigt (mit 3 Spax 4\*50). Die Front steht auf den Unterlegern. Die rechte Seite kann nun von hinten gegen die Front geschoben werden und wie in Detail 4 mit 3 Spax 4x50 verschraubt werden. Spiegelbildlich verfährt man nun auf der linken Seite. Die Fronten und Seiten werden jetzt noch je 3 mal schräg von oben mit den Unterlegern verschraubt. Die Auflagen werden im nächsten Schritt mit 3 Spax 4x50 außen an die Seiten und Fronten geschraubt. Dabei ist zu beachten, daß sie oben bündig mit den Seiten und Frontteilen montiert werden.



Jetzt kann die Terrasse an das Haus geschoben werden. Die Unterleger werden dabei unter die aufrechten Hölzer des Hauses geschoben. Nun können die Seiten mit den vorderen Hausecken verschraubt werden. Dann die Auflagen oben bündig mit den Terrassenseiten anschrauben. Als letztes werden nun die Deckplatten auf die Seitenteile geschraubt.

Front  
Diese Front fällt je nach  
Haustyp schmaler aus als  
gezeichnet.

					
<p>Jetzt kann das rechte Frontteil an die rechte Wange geschraubt werden, wie in Detail 3 gezeigt (mit 3 Spax 4*35). Die Front steht auf den Unterlegern. Die rechte Seite kann nun von hinten gegen die Front geschoben werden und wie in Detail 4 mit 3 Spax 4*50 verschraubt werden. Spiegelbildlich verfährt man nun auf der linken Seite. Die Fronten und Seiten werden jetzt noch je 3 mal schräg von oben mit den Unterlegern verschraubt. Die Auflagen werden im nächsten Schritt mit 3 Spax 4*50 außen an die Seiten und Fronten geschraubt. Dabei ist zu beachten, dass sie oben bündig mit den Seiten und Frontteilen montiert werden.</p>	<p>Nu kan het rechter frontdeel zoals aangegeven in detail 3 (met 3 spax-schroeven 4*35) aan de rechter zijkant worden geschroefd. Het front staat op de onderleggers. Het rechter zijdeel kan nu van achteren tegen het front worden geschoven en zoals aangegeven in detail 4 met 3 spax-schroeven 4*50 worden vastgeschroefd. Aan de linker kant gaat men nu in spiegelbeeld te werk. De front- en zijdelen worden nu nog elk 3 keer schuin van boven aan de onderleggers vastgeschroefd. De steunen worden in de volgende stap met 3 spax-schroeven 4*50 aan de zij- en frontdelen vastgeschroefd. Daarbij moet in acht worden genomen dat ze aan de bovenkant vlak aanliggend met de zij- en frontdelen worden gemonteerd.</p>	<p>Fixez l'élément de façade droit sur le jambage droit comme indiqué sur le détail 3 (3 vis cruciformes 4x35). La façade repose sur les solives. Faites glisser le côté droit contre la façade et fixez-le avec 3 vis cruciformes 4x50 comme indiqué sur le détail 4. Procédez inversement du côté gauche. Fixez de nouveau les éléments de façade et les côtés sur les solives par le haut et de biais avec 3 vis. Fixez les supports par l'extérieur sur les côtés et les éléments de façade avec 3 vis cruciformes 4x50 en veillant à ce qu'il y ait affleurement.</p>	<p>Ahora se puede atornillar la parte delantera derecha al poste derecho, como se muestra en el detalle 3 (con 3 Spax 4*35). La parte delantera están sobre los niveladores. La parte derecha solamente puede empujarse por detrás contra la parte delantera y atornillarla como se muestra en el detalle 4 3 Spax 4x50. En la parte izquierda se procede en la misma forma como imagen reflejada. Las partes delanteras y laterales se atornillan ahora a los niveladores 3 veces oblicuamente desde arriba. Las bases se atornillan en el próximo paso con 3 Spax 4x50 fuera en los laterales y en las partes delanteras. Aquí se ha de tener en cuenta que en la parte de arriba las bases han de quedar a ras de las partes laterales y frontales.</p>	<p>The right front section can now be screwed onto the right side as shown in detail 3 (using 3 Spax-screws 4x35). The front is standing on the joists. The right side can now be pushed from behind against the front and screwed on to it using 3 Spax-screws 4x50 as shown in detail 4. Now proceed to mirror this on the left side. Then attach each of the fronts and sides with 3 screws to the joists from above at an angle. The next step is to screw each of the supports onto the outside of the sides and faces with 3 Spax-screws 4x50. Take care to fit them flush with the side-and face sections at the top.</p>	<p>Ora è possibile avvitarre il lato frontale destro sulla trave di sostegno destra, come indicato nel Dettaglio 3 (con 3 Spax 4*35). La parte frontale è posizionata sui supporti. Il lato destro può essere ora avvicinato da dietro alla parte frontale ed avvitato come indicato nel Dettaglio 4 con 3 Spax 4*50. Allo stesso modo si procederà ora sul lato sinistro. Avvitarre ora le parti frontali ed i lati rispettivamente 3 volte in senso obliquo dall'altro con i supporti. Il passo seguente consiste nell'avvitarre le basi con 3 Spax 4*50 dall'esterno sui lati e sulle parti frontali. Nel fare ciò fare attenzione che esse vengano montate in alto a pari con i lati e le parti frontali.</p>
<p>Jetzt kann die Terrasse an das Haus geschoben werden. Die Unterleger werden dabei unter die aufrechten Hölzer des Hauses geschoben. Nun können die Seiten mit den vorderen Hausecken verschraubt werden. Dann die Auflagen oben bündig mit den Terrassenseiten anschrauben. Als letztes werden nun die Deckplatten auf die Seitenteile geschraubt.</p>	<p>Nu kan het terras tegen het huis aan worden geschoven. De onderleggers worden daarbij onder de staanders van het huisje geschoven. Nu kunnen de zijdelen aan de voorste hoeken van het huisje worden vastgeschroefd. Schroef vervolgens de steunen vlak aanliggend met de zijkanten van het terras vast. Als laatste worden nu de afdekplaten op de zijdelen geschroefd.</p>	<p>Installez maintenant la terrasse contre la maison. Veillez ici à faire glisser les solives sous les montants verticaux de la maison. Fixez maintenant les côtés de la terrasse sur le angles avant de la maison. Vissez ensuite les supports sur les côtés de la terrasse en veillant à ce qu'il y ait affleurement. Enfin, fixez les planches de finition sur les supports.</p>	<p>Ahora se puede empujar la terraza a la caseta. Los niveladores se empujan debajo de las maderas verticales de la caseta. Ahora se pueden atornillar las partes laterales con los extremos anteriores de la caseta. Después atornillar las bases arriba a ras de los lados de las terrazas. Como punto final se atornillan las cubiertas de los laterales.</p>	<p>Now the patio can be pushed up against the cabin. This pushes the joists under the uprights of the cabin. The sides can now be screwed together with the front cabin corners. Next, screw the supports to the patio sides, flush at the top. Finally, screw the cover plates onto the side frames.</p>	<p>Ora è possibile avvicinare la terrazza alla casa. Avvicinare i supporti sotto ai legni in posizione eretta della casa. Ora è possibile avvitarre i lati con gli angoli anteriori della casa. In seguito avvitarre le basi in alto con i lati della terrazza. Infine avvitarre le tavole di copertura sulle parti laterali.</p>
<p>Die Zeichnung ist nicht maßstäblich.</p>	<p>De tekening is niet op schaal.</p>	<p>Le dessin n'est pas à l'échelle.</p>	<p>El dibujo no es a escala.</p>	<p>The drawing is not to scale.</p>	<p>Il disegno non è in scala.</p>
<p>Diese Front fällt je nach Haustyp schmaler aus als gezeichnet.</p>	<p>Dit frontdeel valt afhankelijk van het type huisje smaller uit dan getekend.</p>	<p>Suivant le type de maison, l'élément de façade peut être moins large que sur le dessin.</p>	<p>Esta parte delantera es más estrecha que en el dibujo según el tipo de caseta.</p>	<p>Dependant on the type of cabin, this front may be narrower than drawn here.</p>	<p>Questa parte frontale può essere a volte più piccola di quanto disegnato.</p>
<p>Deckplatten</p>	<p>Dekplaten</p>	<p>Planches de finition</p>	<p>Cubiertas</p>	<p>Cover plates</p>	<p>Piastre di copertura</p>
<p>Seite</p>	<p>Zijdeel</p>	<p>Côté</p>	<p>Lateral</p>	<p>Side</p>	<p>Lato</p>
<p>Auflagen</p>	<p>Steunen</p>	<p>Supports</p>	<p>Bases</p>	<p>Support</p>	<p>Supporti</p>
<p>Front</p>	<p>Front</p>	<p>Façade</p>	<p>Parte delantera</p>	<p>Front</p>	<p>Parte frontale</p>